

Kit montaggio antifurto - 96680501B**Anti-theft system installation set - 96680501B****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

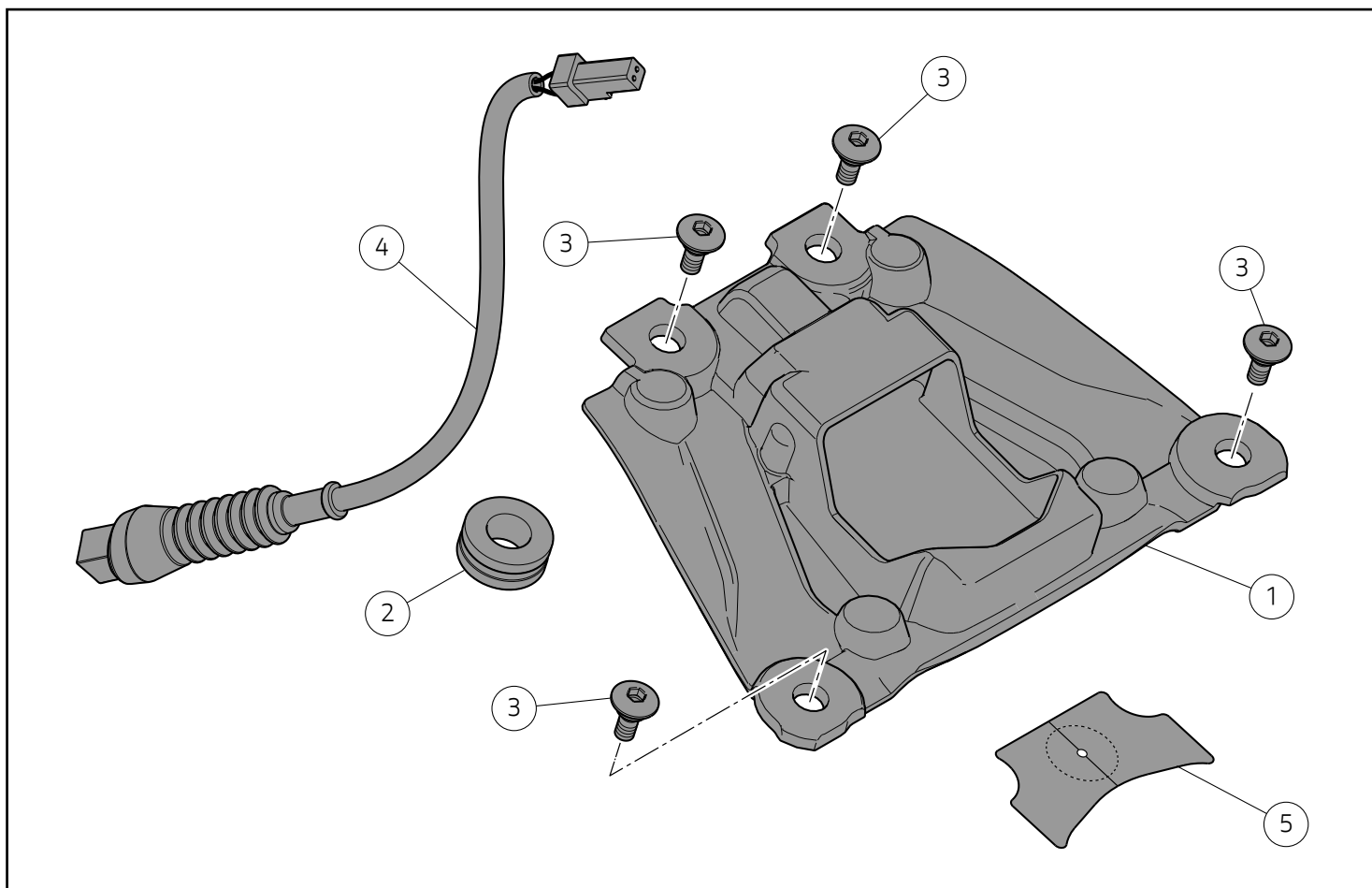
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

● Importante

Il presente set montaggio antifurto, deve essere abbinato al set antifurto, composto da centralina e telecomandi, adeguato al modello di motoveicolo in possesso.

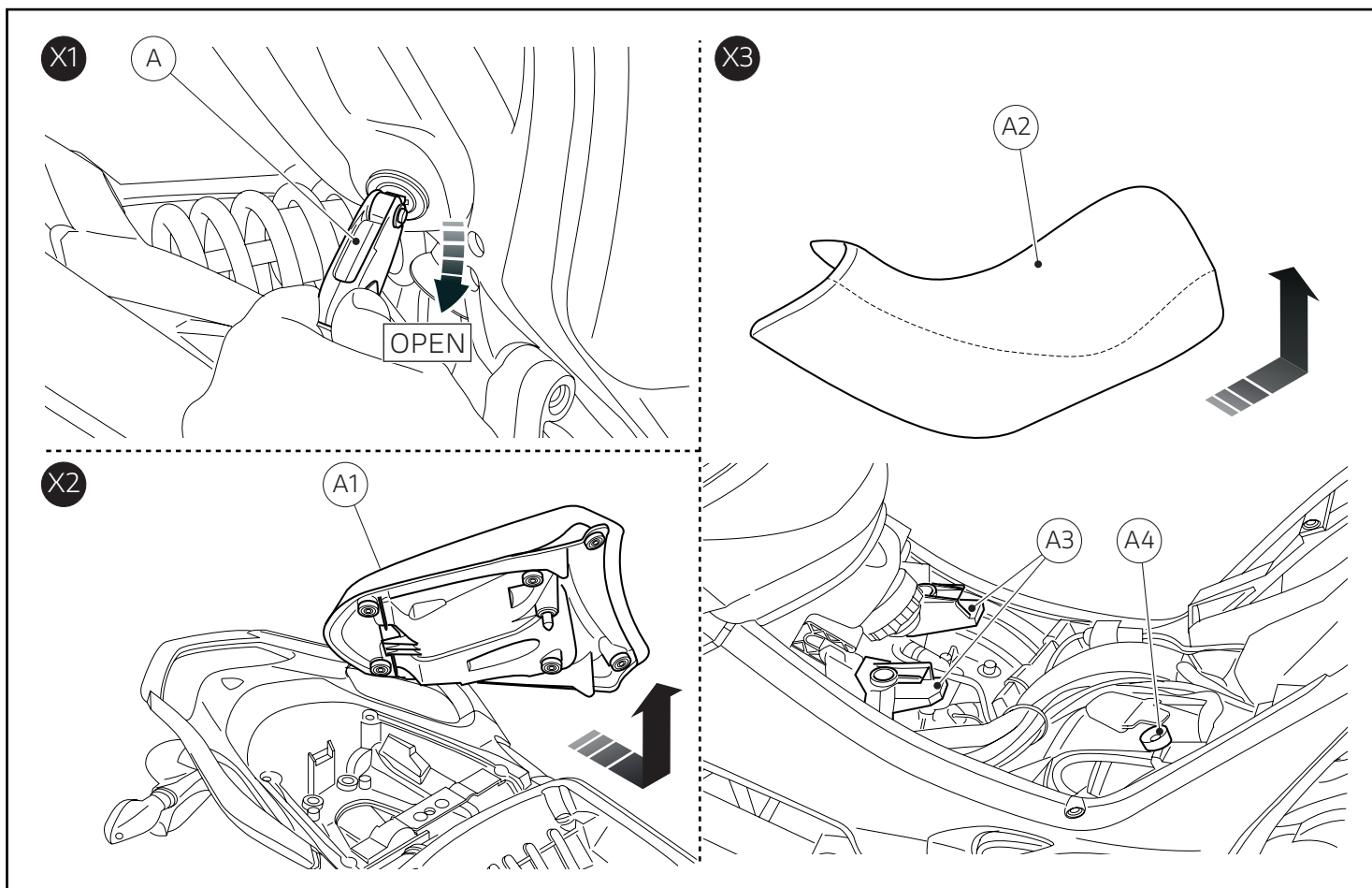
● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

● Important

This anti-theft system assembly kit must be combined with the anti-theft system set, consisting of control unit and remote controls, suitable for the concerned bike.

Pos.	Denominazione	Description
1	Rivestimento vasca	Compartment lining
2	Gommino	Grommet
3	Vite TBEI M6x16	TBEI screw M6x16
4	Prolunga connessione antifurto	Anti-theft system connection extension
5	Dima	Template



Smontaggio componenti originali

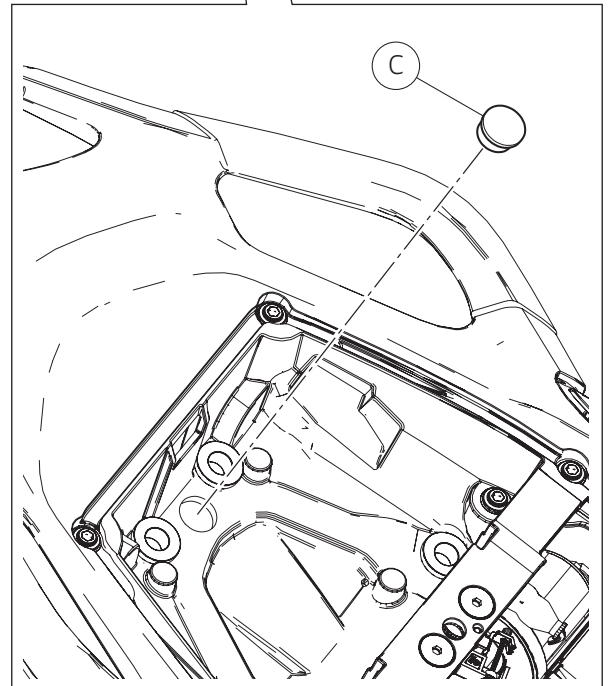
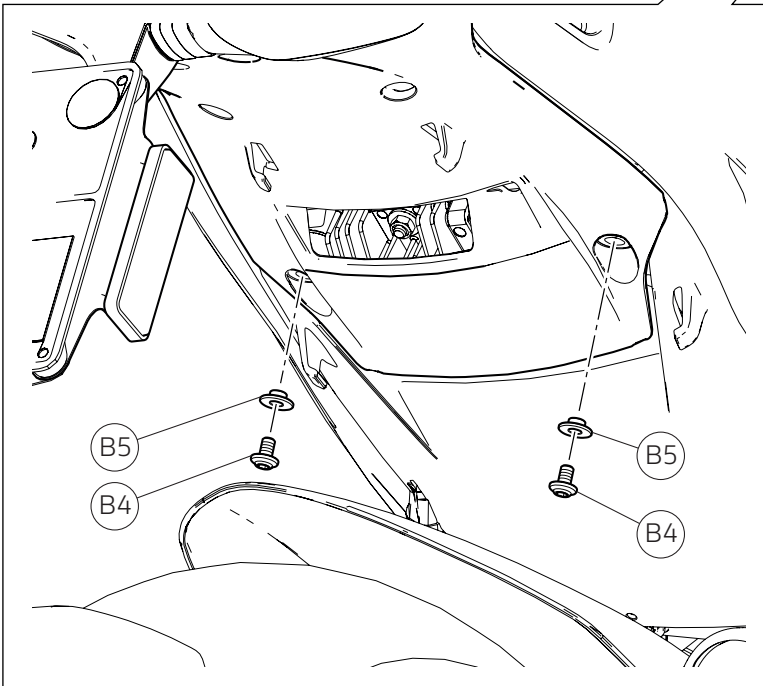
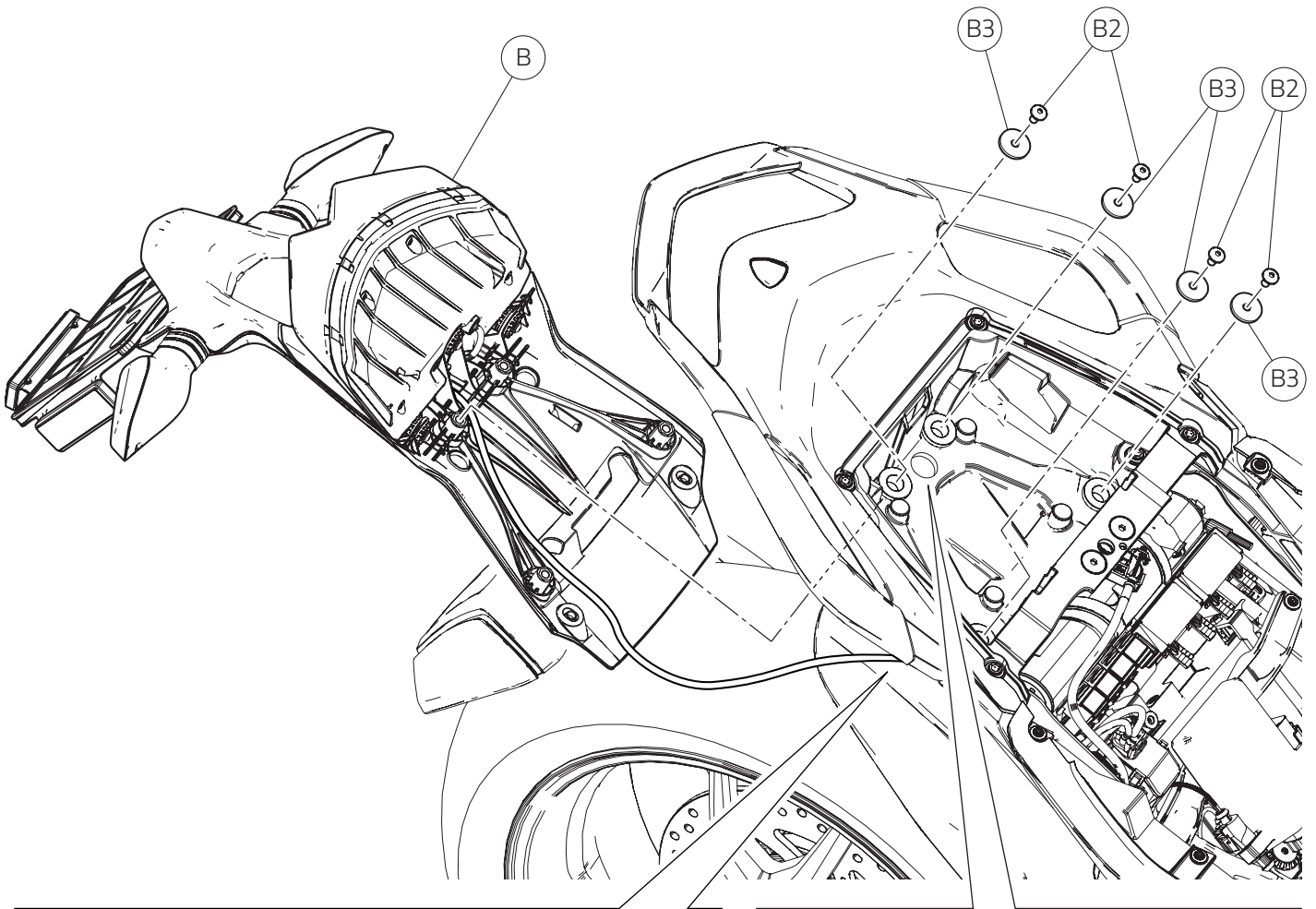
Smontaggio sella passeggero e sella pilota

Inserire la chiave (A) nella serratura sella e ruotarla in senso orario fino a sentire lo scatto del gancio, come indicato in figura (X1). Sfilare la sella passeggero (A1) dal fermo anteriore spingendola in avanti e sollevandola fino ad estrarla, come indicato in figura (X2). Rimuovere la sella conducente (A2) dal veicolo tirandola all'indietro per sfilarla dalle guide (A3) e sollevandola per sfilarla dal perno (A4), come indicato in figura (X3).

Removing the original components

Rider seat and passenger seat disassembly

Insert the key (A) into the seat lock and turn it clockwise until the seat catch disengages with an audible click, as shown in the figure (X1). Remove passenger seat (A1) from the front retainer pushing it forward and lifting it up until fully removed, as shown in the figure (X2). Remove rider seat (A2) from vehicle pulling it backward to slide it out of the guides (A3) and lifting it up to slide it out of the pin (A4), as shown in the figure (X3).

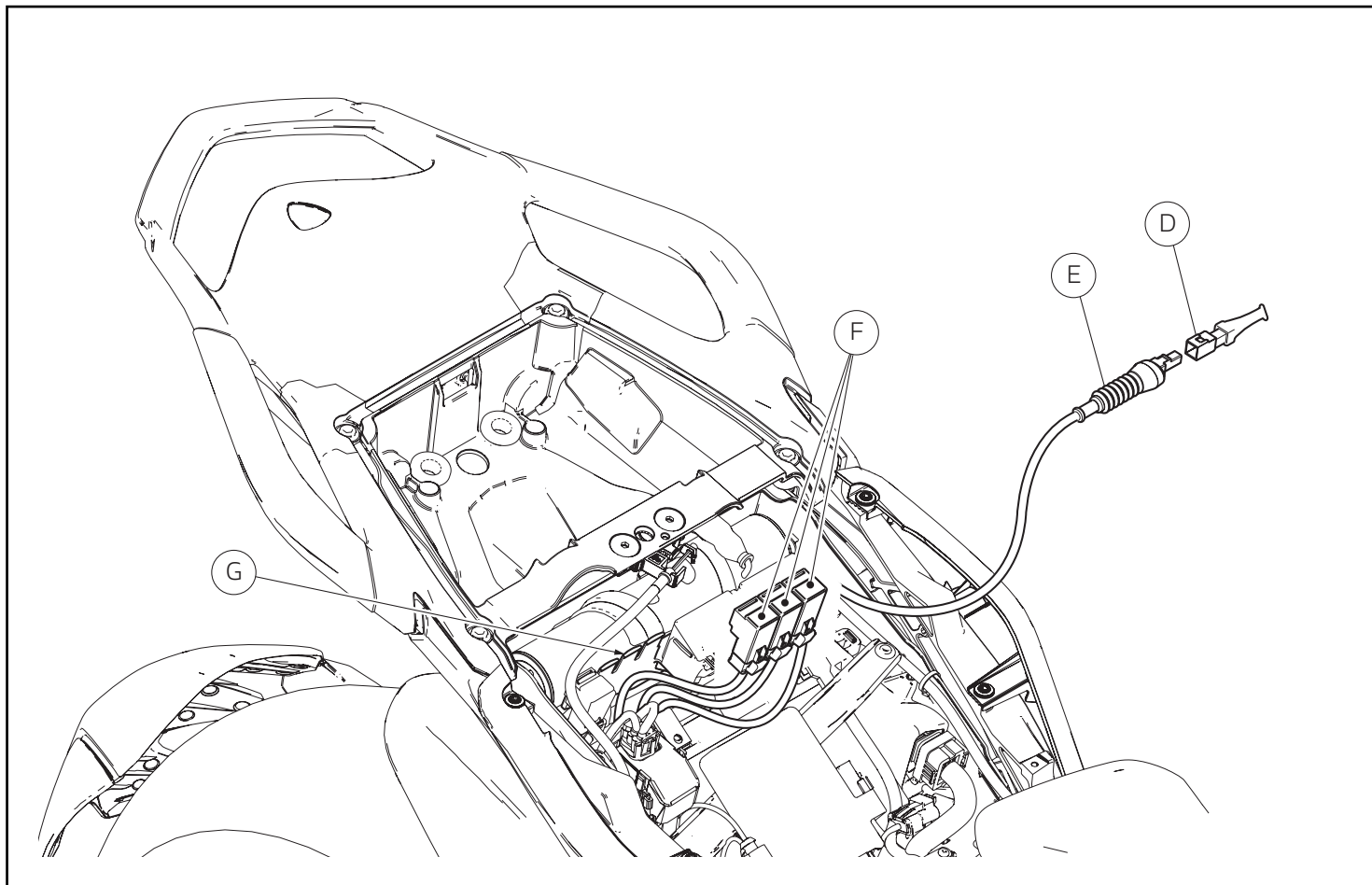


Smontaggio gruppo portatarga

Svitare le n.4 viti superiori (B2) con rondelle (B3). Svitare le n.2 viti inferiori (B4) con boccole (B5). Recuperare le n.4 rondelle (B3), le n.2 viti inferiori (B4) e le n.2 boccole (B5). Sfilare e supportare adeguatamente il gruppo portatarga (B) prestando attenzione a non danneggiare il cablaggio. Rimuovere il tappo (C) dalla vasca componenti elettrici.

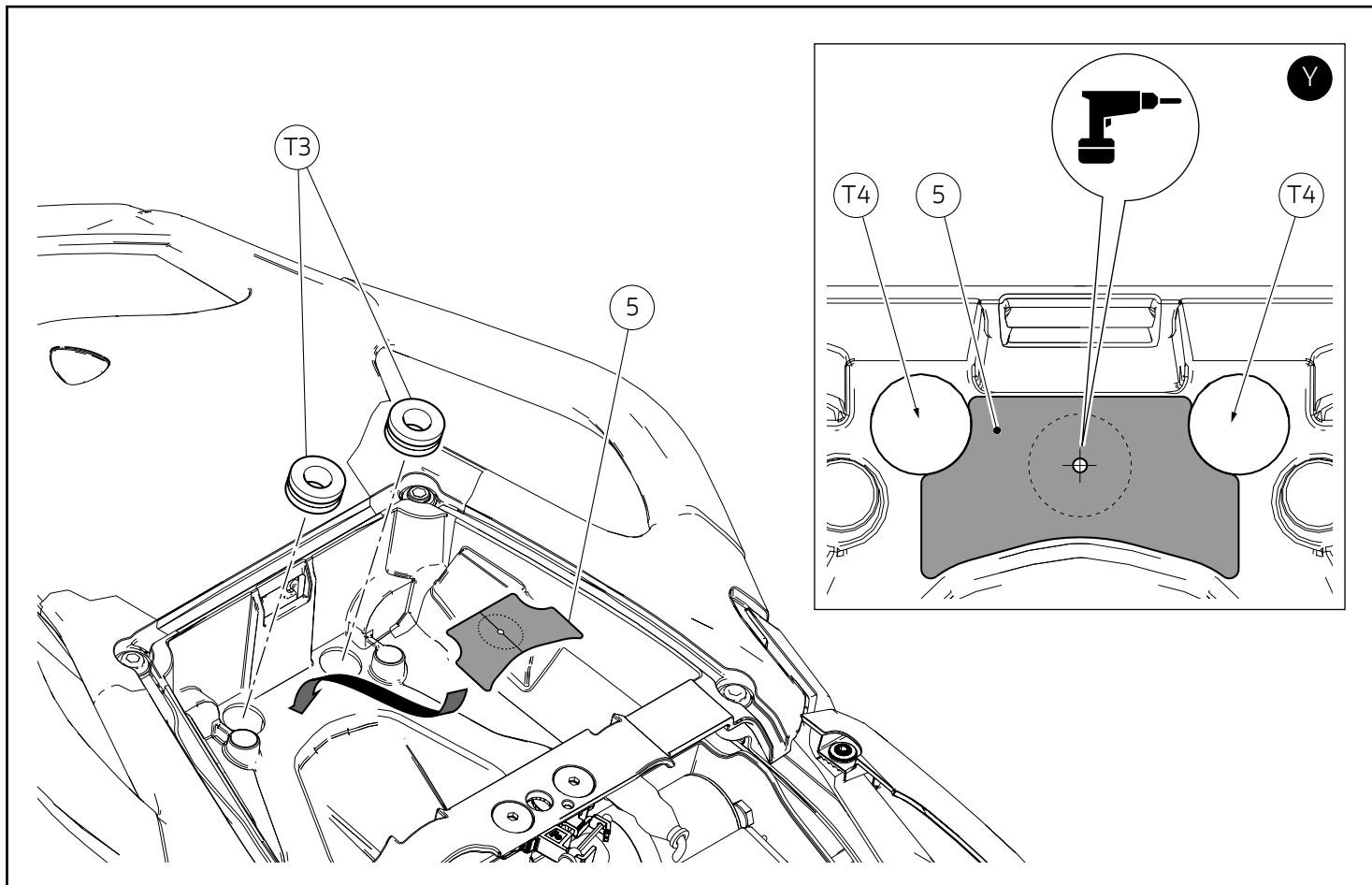
Removing the number plate holder unit

Loosen no.4 upper screws (B2) with washers (B3). Loosen no.2 lower screws (B4) with bushings (B5). Keep no.4 washers (B3), no.2 lower screws (B4) and no.2 bushings (B5). Slide number plate holder (B) out and properly support it paying attention not to damage wiring. Remove plug (C) from electrical components compartment.



Rimuovere il tappo (D) dal connettore (E) del ramo cablaggio anti-furto. Sfilare i n.3 relè (F) dalle alette (G) della staffa supporto relè.

Remove cap (D) from anti-theft system wiring branch connector (E). Slide no.3 relays (F) off tabs (G) of relay support bracket.



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Foratura vasca portaoggetti

● Importante

La seguente operazione è da eseguire in caso non sia presente il foro centrale per il passaggio del cablaggio antifurto, all'interno della vasca portaoggetti.

Smontare i n.2 gommini antivibranti (T3) dalla vasca portaoggetti. Recuperare i n. 2 gommini antivibranti (T3). Rimuovere la protezione della parte adesiva della dima (5). Posizionare la dima (5) all'interno della vasca portaoggetti, in modo che risulti centrata sulle forature (T4), come indicato nel riquadro (Y). Posizionando la punta del trapano al centro tracciato sulla dima (5), eseguire una prima foratura sulla vasca portaoggetti del diametro di 3 mm, quindi procedere con una seconda del diametro di 22 mm. Rimuovere la dima (5) ed eliminare eventuali bave presenti sul foro. Rimontare i n.2 gommini antivibranti (T3).

Kit installation

● Caution

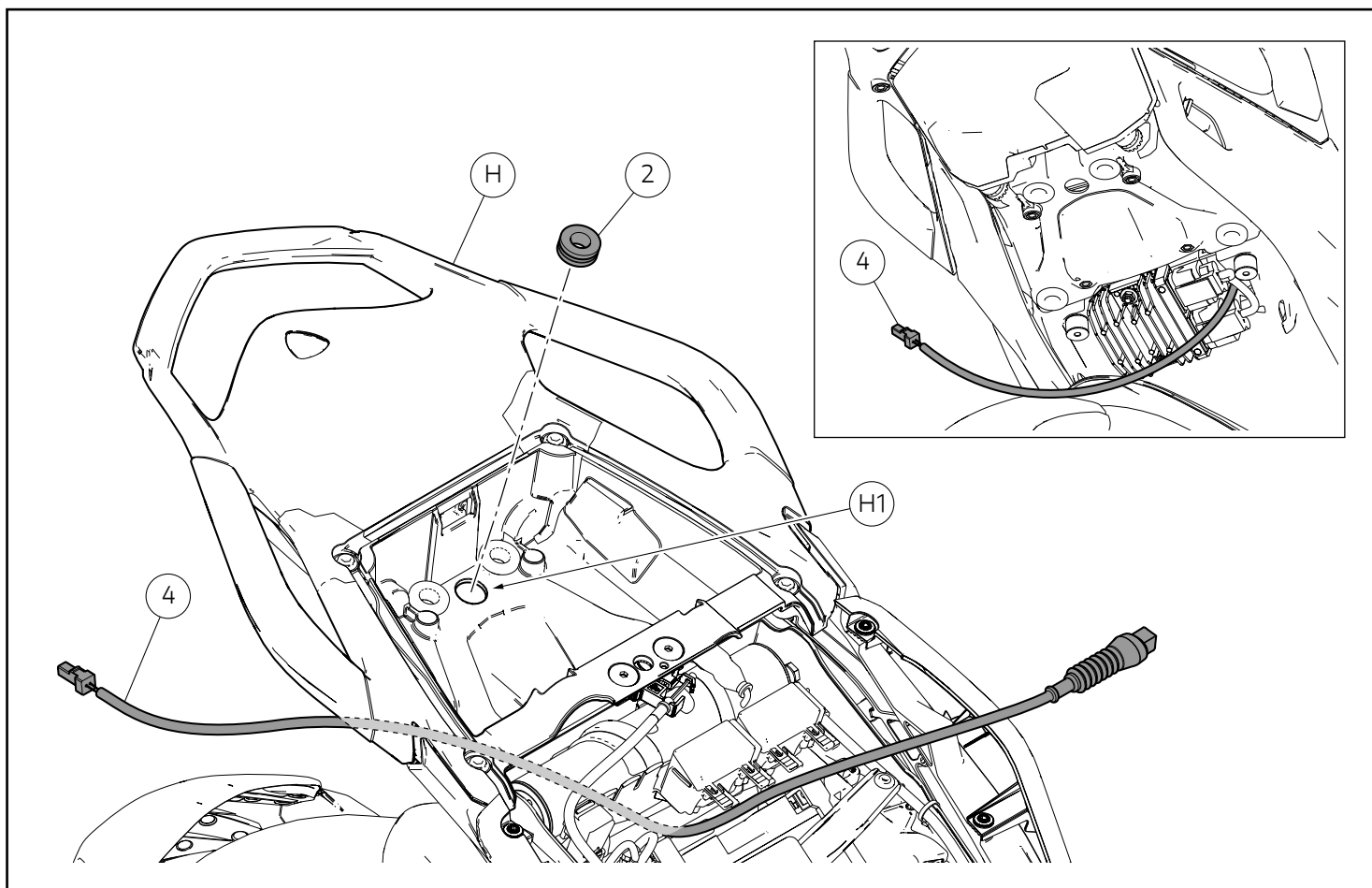
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Glove compartment drilling

● Important

The following procedure must be performed if the central hole for the anti-theft system wiring passage is not present inside the glove compartment.

Remove no. 2 vibration damping pads (T3) from the glove compartment. Collect the 2 vibration damping pads (T3). Remove the protection of the adhesive side of template (5). Position template (5) inside the glove compartment so that it is centred on holes (T4), as shown in box (Y). Position the drill bit on the centre marked on template (5), drill a first hole with a diameter of 3 mm on the glove compartment and then a second one with a diameter of 22 mm. Remove template (5) and any burrs on the hole. Refit no. 2 vibration damping pads (T3).



Premontaggio prolunga connessione antifurto

⚠ Attenzione

È assolutamente fatto divieto montare il cablaggio antifurto senza installare anche la centralina antifurto. La mancanza di collegamento alla centralina comporterebbe la NON corretta funzionalità delle segnalazioni luminose del veicolo con conseguente estrema pericolosità per il pilota durante la normale circolazione.

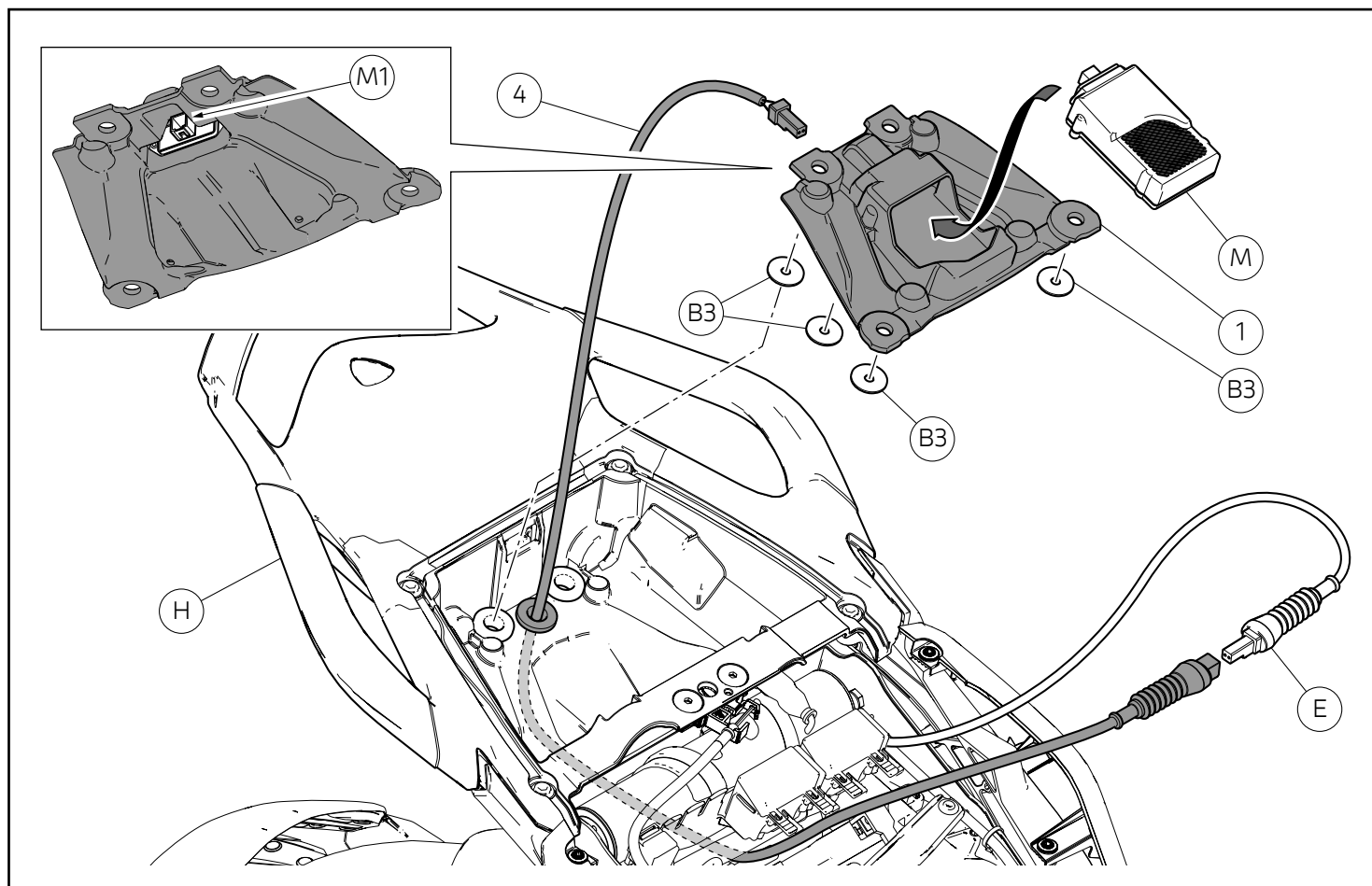
Montare il gommino (2) nel foro (H1) presente all'interno del maniglione (H). Inserire la prolunga connessione antifurto (4) nell'apertura della vasca componenti elettrici, come mostrato in figura.

Pre-fitting the anti-theft system connection extension

⚠ Warning

It is absolutely forbidden to assemble anti-theft system wiring without installing the relevant control unit. Failure to comply with this instruction may lead to an IMPROPER operation of vehicle lights which would be extremely dangerous for the rider during usual riding.

Fit rubber block (2) into hole (H1) in grab handle (H). Fit anti-theft system connection extension (4) into the hole of electrical components compartment, as shown in the figure.

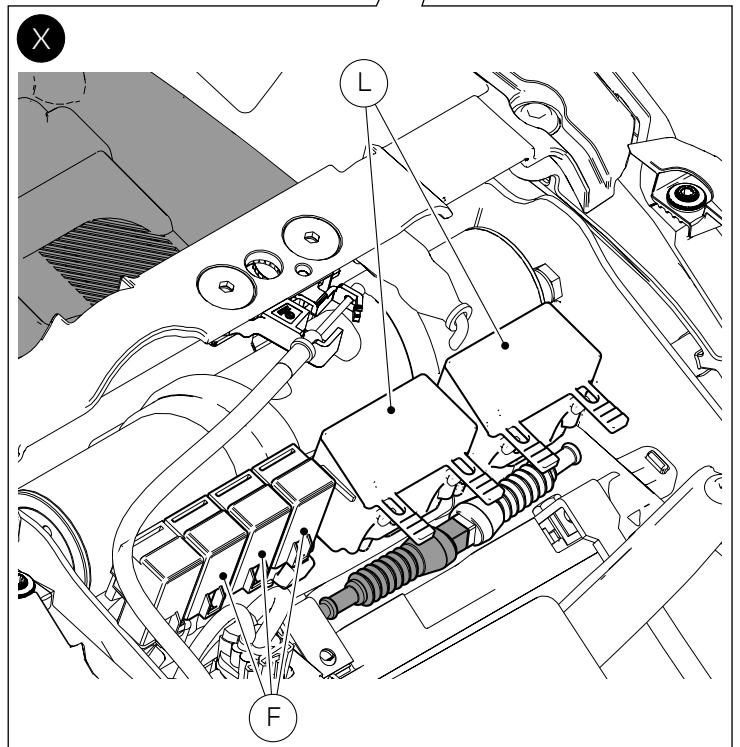
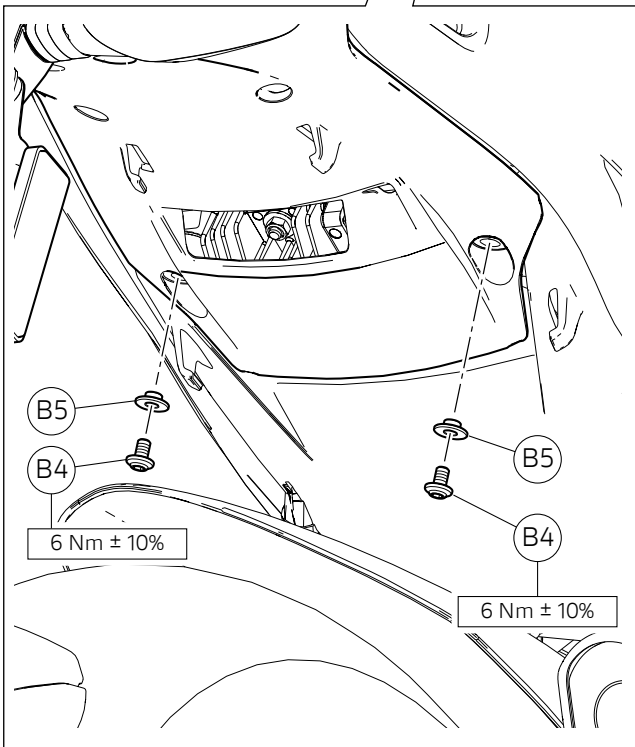
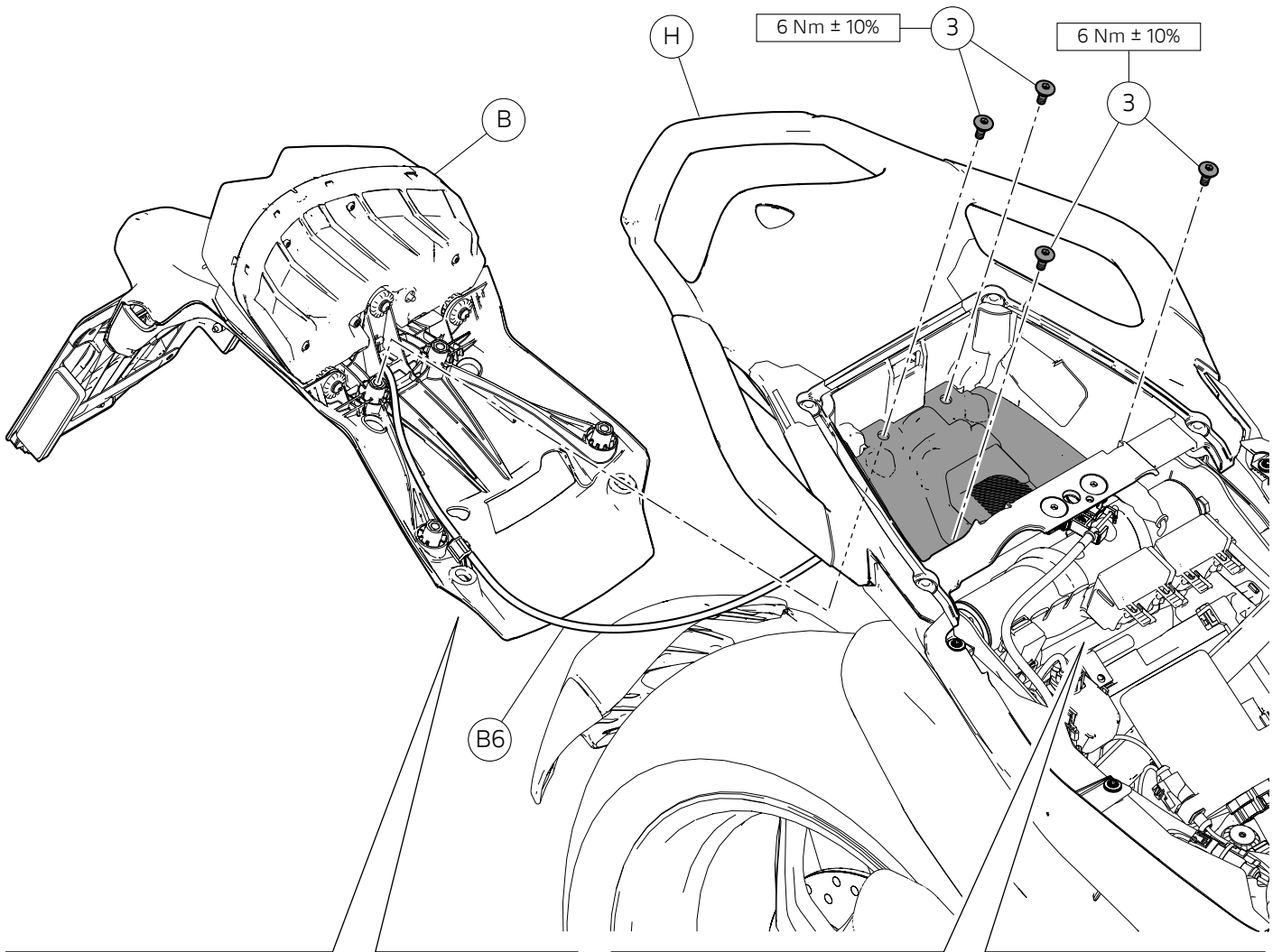


Montaggio centralina

Inserire la centralina (M) nell'apposita sede all'interno del rivestimento vasca (1). Collegare la prolunga (4) al connettore (M1) della centralina (M). Posizionare il gruppo centralina all'interno del maniglione (H) interponendo le n.4 rosette originali (B3).

Fitting the control unit

Fit control unit (M) in the suitable seat inside compartment lining (1). Connect extension (4) to connector (M1) of control unit (M). Place control unit in grab handle (H) and fit no.4 original washers (B3).



Rimontaggio gruppo portatarga

Posizionare il gruppo portatarga (B) sotto al maniglione (H) e impuntare le n.4 viti (3). Nella parte inferiore del gruppo portatarga impuntare le n.2 viti inferiori originali (B4) con relative boccole originali (B5).



Attenzione

Durante l'operazione, assicurarsi che il cavo cablaggio luci posteriori (B6) non rimanga schiacciato tra il maniglione (H) e il gruppo portatarga (B).

Serrare le n.4 viti (3) e le n.2 viti inferiori originali (B4) alla coppia indicata. Posizionare i cablaggi sotto alle scatole portafusibili (L) e rimontare i n.3 relè (F) sulle apposite alette, come mostrato in figura (X).

Attivazione/Disattivazione antifurto

Collegare lo strumento di diagnosi al connettore acquisizione dati presente sul motoveicolo. Avviare il software di diagnosi sul PC. Recarsi nella sezione "Autodiagnosi" della centralina BBS e nella pagina "Regolazioni" è disponibile la funzione "Abilitazione/Disabilitazione presenza Allarme".

Refitting the number plate holder unit

Place number plate holder unit (B) under grab handle (H) and start no.4 screws (3). On bottom end of number plate holder unit, start no.2 original lower screws (B4) with their original bushings (B5).



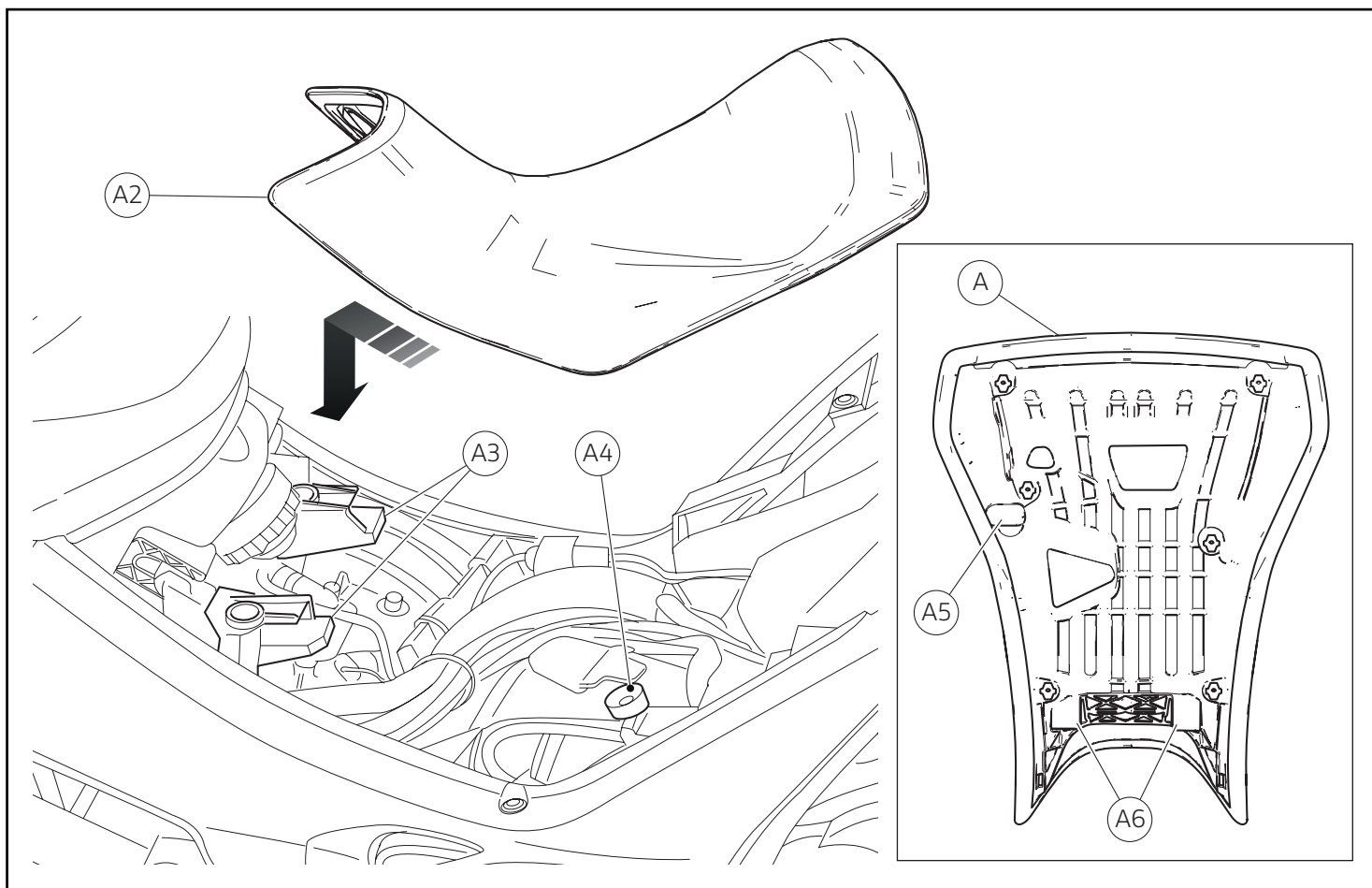
Warning

During this step, make sure tail light wiring cable (B6) is not pinched between grab handle (H) and number plate holder unit (B).

Tighten no.4 screws (3) and no.2 original lower screws (B4) to the specified torque. Place wirings under fuse boxes (L) and refit no.3 relays (F) onto the appropriate tabs, as shown in figure (X).

Anti-theft system enabling/disabling

Connect the diagnosis instrument to the data acquisition socket present on motorcycle. Start the diagnosis software on the PC. Go to the "Self-Diagnosis" section of the BBS control unit, the "Alarm presence Enabling/Disabling" function is available in the "Settings" page.

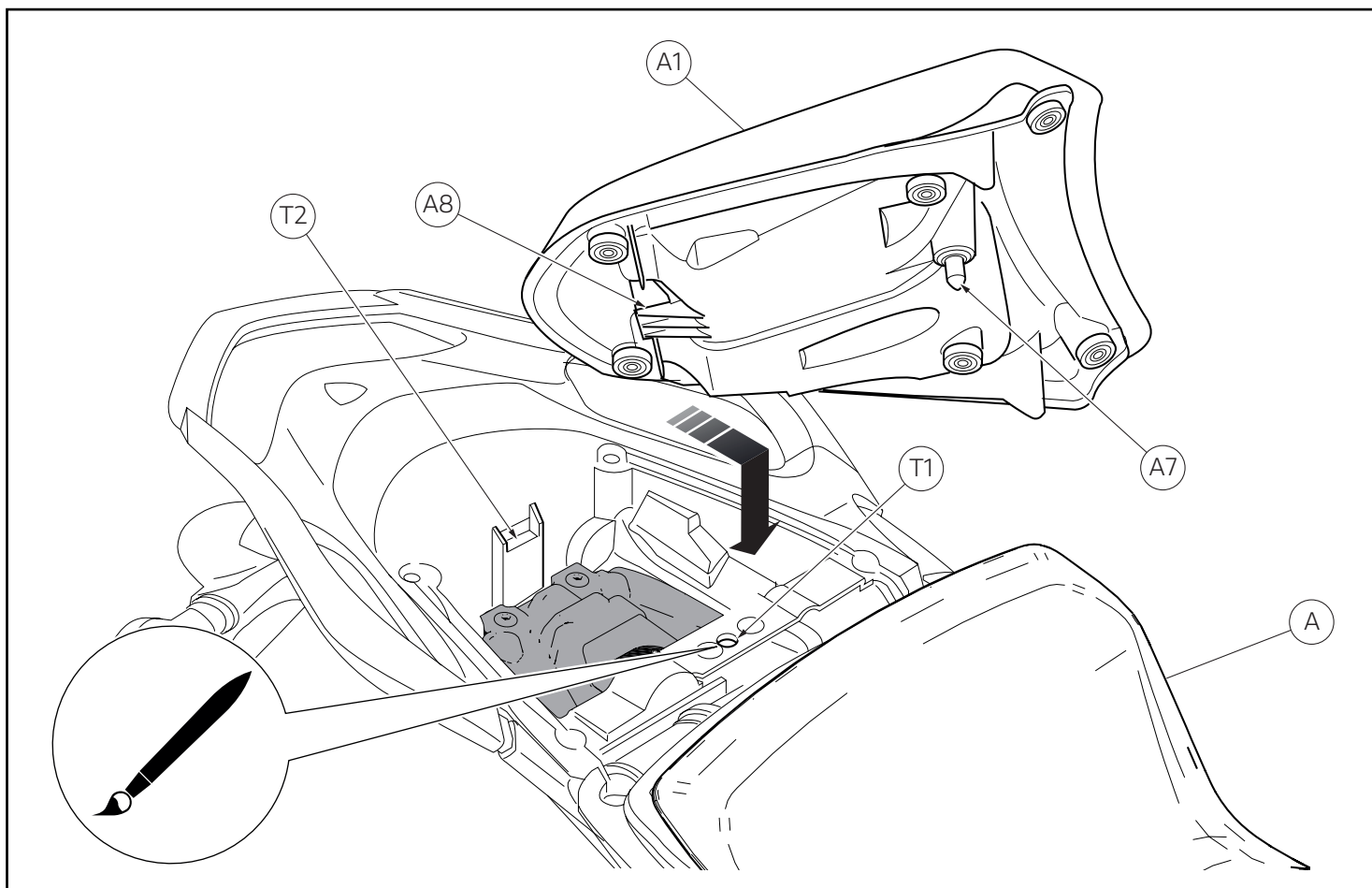


Rimontaggio sella pilota

Posizionare la parte anteriore della sella pilota (A), provvista di asole (A6), nelle guide (A3) ed inserire il perno (A4) nella sede (A5). Premere la sella pilota (A) verso l'anteriore del motoveicolo in modo da bloccarla.

Rider seat reassembly

Position the front side of rider seat (A), provided with slots (A6), into guides (A3) and insert pin (A4) into its seat (A5). Press rider seat (A) towards the front side of the motorcycle in order to lock it.



Rimontaggio sella passeggero

Lubrificare la sede (T1) del perno (A7) con SHELL RETINAX HD2. Posizionare la sella passeggero (A1) e inserire la linguetta (A8) nell'alloggio (T2) presente all'interno della vasca portaoggetti. Spingere verso il basso la sella passeggero (A1) per bloccare il perno (A7) nella serratura sella.

Accertarsi dell'avvenuto e corretto aggancio, tirando con moderazione verso l'alto la sella passeggero (A1). Sfilare la chiave dalla serratura.

Passenger seat reassembly

Lubricate the seat (T1) of the pin (A7) with SHELL RETINAX HD2. Position passenger seat (A1) and insert the tab (A8) into the housing (T2) present inside the glove compartment. Push the passenger seat (A1) downwards to secure the pin (A7) in the seat lock.

Make sure that the passenger seat (A1) is properly secured by gently pulling it upwards. Remove key from the lock.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM モデル名

お客様署名 ご注文日

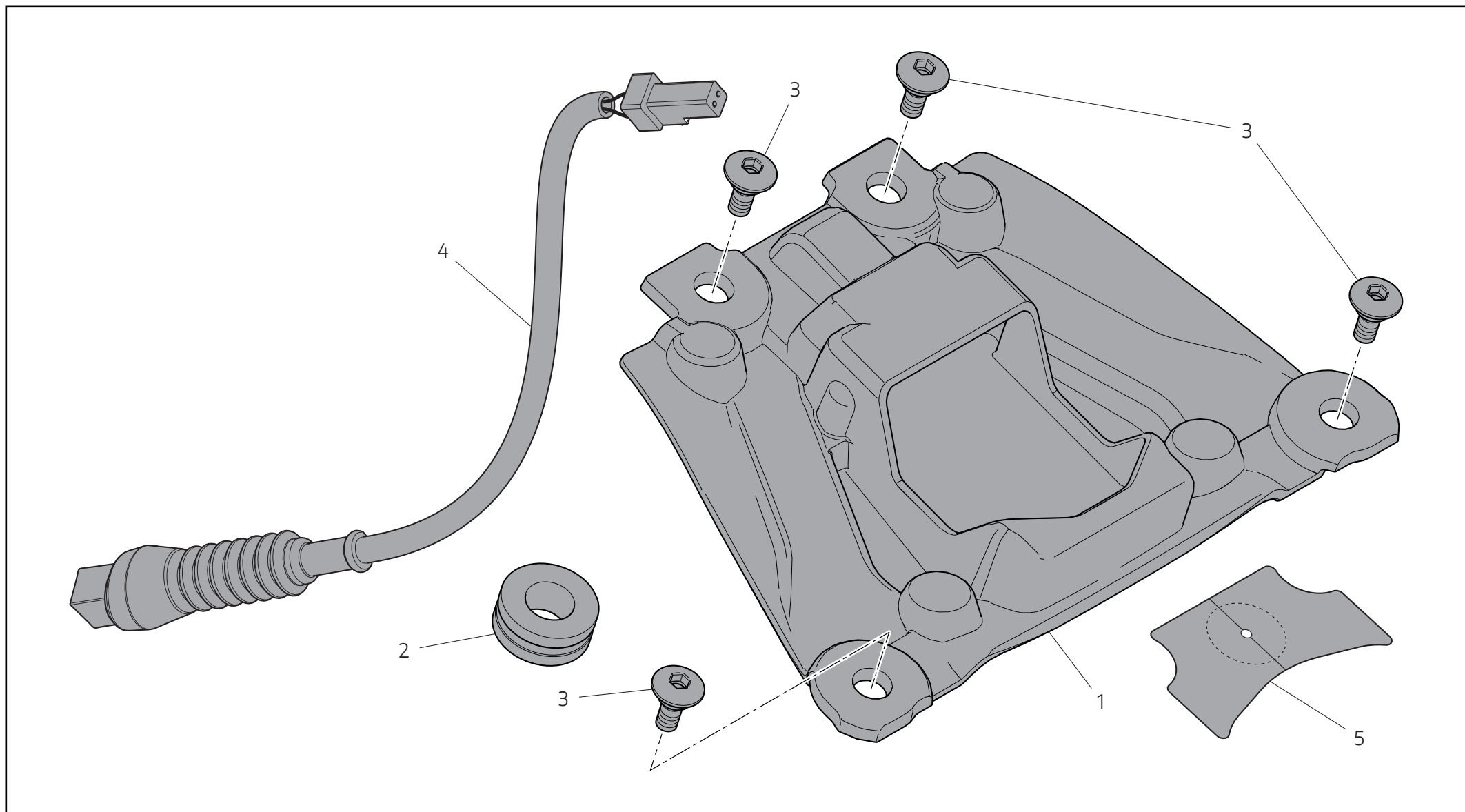
ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名 販売日 年 月 日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominación	説明	Q.ty
1	96610511A	Rivestimento vasca	Compartment lining	Revêtement bac vide-poches	Staufachverkleidung	Revestimento do compartimento	Revestimiento compartimiento	小物入れカバー	1
2	76412041A	Gommino	Grommet	Plot caoutchouc	Gummielement	Anel de borracha	Junta	ラバー	1
3	77914391D	Vite TBEI M6x16	TBEI screw M6x16	Vis TBHC M6x16	Linseninnensechskantschraube M6x16	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M6x16	Tornillo TBEI M6x16	スクリュー TBEI M6X16	4
4	96610531A	Prolunga connessione antifurto	Anti-theft system connection extension	Rallonge connexion antivol	Verlängerung der Diebstahlsicherungsverbindung	Extensão da conexão do dispositivo antirroubo	Prolongación conexión antirrobo	盗難防止装置接続延長ケーブル	1
5	97410101A	Dima	Template	Gabarit	Schablone	Gabarito	Plantilla	型板	1